

## 打响上海文化品牌

### 上海出品原创现实题材戏曲走向全国

# 黄梅戏《挑山女人》周五来沪首演

安徽省安庆市怀宁县黄梅戏剧团,12月22日将带着移植版《挑山女人》首演于天蟾逸夫舞台,这也是这家拥有74年历史的黄梅戏剧团首度闯滩。

由上海宝山沪剧团根据发生在安徽齐云山的真实人物故事改编的原创小成本制作《挑山女人》,自2012年首演以来拿下了包括“五个一工程”奖在内的22个重要文艺奖项。

近年来,《挑山女人》相继被豫剧、蒲剧、壮剧、黄梅戏等地方剧种改编,据其改编的同名戏曲电影更实现了上海地方戏金鸡奖零的突破。在中国传统戏曲领域,有不少通过搬演、移植实现剧种跨越的例子,但真正能跨越成功的,多为传承数十年乃至百年的老戏。原创现实题材作品被移植的例子则少之又少,“上海出品”走向全国的沪剧《挑山女人》是其中难得的成功案例。



■ 黄梅戏《挑山女人》导演华雯(左)与主演刘丽华



## 马上评

与一些现实题材剧目注重挖掘历史事件中的英雄不同,《挑山女人》之所以跨越语言隔阂、突破剧种界限,被多个剧种移植搬演,引发全国观众的情感共鸣,关键在于这部现实题材原创作品,是以本真的状态,呈现出一位平凡母亲所能释放出的最大的能量——她挑的是山,挑起的却是比山更重的全家的未来。一位普通却不平凡的母亲,大地山河一肩挑,是最为典型的中国女性即便在艰苦的情况下下依然可以韧劲十足、勇敢向前的形象。

戏中角色与演员,融合得很好,汪美红被“挑”起一家未来的挑山女人之感人深打动了,感到戏曲人也要有更多为中华戏曲以及中华优秀传统文化的传承传播和繁荣,勇敢挑起担子的信心、决心、耐心与恒心。

上海演绎安徽故事,安徽移植沪剧,展现的是长三角一体化国家战略之下,文艺创作以及作品之间的兼容并蓄、携手合作。对待艺术或者人生,其实每个人都需要迎难而上、勇攀高峰的“挑山精神”,这,或许才是《挑山女人》这部原创现实题材作品能够在当下走向全国的意义所在。

## 一部戏为何吸引诸多剧种

朱渊

### 演而优则导

在气温断崖式下跌的周末,沪剧《挑山女人》主演华雯又一次坐上了前往安庆的火车,去实地导演黄梅戏版。即便是交通如此发达的今天,要抵达怀宁县黄梅戏剧团依旧要耗时一天。华雯却笃定道:“路长正好有时间盘一盘,这次去看哪些段落要帮他们拧一拧。”两年前,受邀帮这个县级剧团移

植排演黄梅戏《挑山女人》,华雯并没犹豫,“我本身是黄梅戏的粉丝,‘挑山女人’原型又是安徽齐云山的女挑夫,由当地人来演当地故事。”

此版移植近乎百分百沿用了沪剧版编剧李莉的剧本,除了音乐特邀作曲家徐志远重塑,舞美和灯光由童为列、华强全新设计外,其他从唱词到表演都“复刻”了沪剧原作。华雯说:“作为演员,遇上《挑山女人》是幸运的;更

没想到还能来到她的家乡安徽,导演这出戏。”这份深厚又绵长的缘分让她感慨,“表演也好,导演也要,戏剧创作的本质和‘挑山’是一样的,无非是日复一日坚持、年复一年打磨,忍得了寂寞,耐得住艰苦,努力攀登终能登顶。”



■ 刘丽华主演黄梅戏《挑山女人》

### 另一种风情

挑梁这部黄梅戏《挑山女人》的正是怀宁县黄梅戏剧团当家人刘丽华,虽说是同样的唱词和念白,但她演绎黄梅戏版“挑山女人”呈现了另一种风情。

如果说华雯塑造的王美英让人看到了“为母则刚”的隐忍、倔强又不服输的劲头,那么刘丽华展现的王美英则更贴近“大山的女人”的气质,她发挥黄梅戏剧种特色,

让外表的柔弱和内在的坚韧质地形成鲜明对比。

连华雯都惊叹:“一方水土养一方人,她瘦弱的身材和单薄的肩膀,和我看到的原型汪美红很贴近。”在她看来,《挑山女人》本就根据齐云山女挑夫汪美红的真实故事改编,用安徽黄梅戏来演绎,就像是同一个菜谱烧出不同地方菜,“黄梅戏挑山女人的韵味深处,更是一种浓浓的乡愁。”

本报记者 朱渊

## 百里溪畔 惟吾德馨

### “郑重捐赠文献展”揭幕



的笔记本记录了他的新闻工作活动轨迹、采访对象和采访素材。若将其按照时序串联起来,不啻为一部小小的新闻史。也可见,采访素材远远超过见诸报端的内容。笔记中不时可见科学界、文艺界的名家。

有昔日报社同事曾经无意中在郑重的旧办公桌抽屉里发现了一叠废弃稿纸,原来是郑重为一篇通讯文章写了九遍开头。时任文汇报总编辑的陈虞孙曾评说:“郑重的通讯写得有人情味,读起来很舒服。”

### 信札 交往的见证

信札,以其真实性和唯一性,具有较高的文献价值。郑重的友人信札,数量多而时间跨度长,从个体角度反映了不同历史时期的社会生活。其中既有画家长信嘱托种种,也有名医膏方,还有收藏家的海外来鸿,这些长长短短的句子,独具个性的笔画构成了记者、学人生活的另一部编年史。

展览的二十余封信中有一封非常特

别,它被安排在展览的起始部分,来自一位残疾青年梁达东,他告诉郑重一个喜讯,自己通过十年的学习,考取了北京大学计算机专业。1977年恢复高考,福建青年梁达东成绩优异,却因为小儿麻痹症两度被大学拒之门外,他写信向记者求助,郑重与之通信多年,并为他的问题频频走访教育部。“回想起来,在我最困难的时候,得到了您这样一位知名记者的关心和鼓励,真是我的莫大荣幸。当我拿到录取通知书的时候,我就想把这个消息立即告诉您……”一笔一画间仿佛触摸到青年一颗滚烫热烈的心。

### 壶缘 知己的唱和

郑重与唐云先生,曾同游几十载,共饮一壶春,互赏互信,引为知己。唐云以八把曼生壶笑傲艺林,郑重详解“八壶精舍”之深意,出版过《紫砂壶鉴赏》一书,堪称艺林佳话。

谢稚柳曾画壶并为郑重书“香温”;刘旦宅画壶,由陈佩秋书“独钓寒江雪”;83岁的唐云画壶后,题上郑重所书“烹得新茶消永昼,两三知己共聊天”。郑重也曾为刘旦宅的画壶书写“云在青天水在瓶”。良友知己,互为唱和,在艺术家的翰墨人生里,这些与紫砂壶的笔墨情缘,或许是文人墨戏,却可入香茗佳话。这次的展览中,可见郑重的紫砂壶收藏。

每当郑重走入一个全新的领域,他都能开拓疆土,走出自己的道路:“随着年龄的变化,人也在变,我始终没有定型,也不想当什么家。”时至今日,年近九旬的他仍然乐哉悠哉地用他的眼睛观察,用他的笔墨书写,用他的心灵感受…… 本报记者 徐翌晟

### 新闻 富有人情味

郑重1962年进入文汇报工作,写过许多令读者难忘的名篇,如《原子核在“内耗”》《他拥抱地球,也拥抱原子弹》《绚烂归于平淡》等。他还著有谢稚柳、唐云、林风眠、应野平、程十发、丁绍光等画家传记,以及张伯驹、张珩、谢稚柳、徐森玉、叶恭绰等收藏家传记。

著书之余,郑重常年习字,自成一格,展览名称“百里溪”就是取自他的书斋号(见图),书斋里一副自书的对联“梧桐人家家仙人居 桃源深处处处高士宅”勾勒出作者者的精神之源。

郑重素来习惯手写稿件,留下了自20世纪60年代至今的39部书稿手稿、百余篇文章手稿。他为每部手稿附上毛笔题签,说明写作出版的来龙去脉。手稿中完整保留了作者、编辑的修改痕迹,有的手稿还包含三次修订本,足见作者所用功夫。

郑重在文汇报工作三十余年,保留了与记者工作相关的许多物件,如采访笔记、名片、采访介绍信、交通月票等实物。大大小小